Porównanie tłumaczeń Izajasza 43:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech wszystkie narody zbiorą się razem i niech zgromadzą się ludy. Kto wśród nich może to ogłosić? Niech nam dadzą usłyszeć\* o (zapowiedziach) dawnych zdarzeń. Niech następnie postawią swoich świadków i niech ich dowiodą, niech usłyszą\*\* i powiedzą: To prawda![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) nam dadzą usłyszeć, יַׁשְמִיעֻנּו (jaszmi‘unu): wg 1QIsa a : dadzą usłyszeć, ישמיעו . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) usłyszą, יִׁשְמְעּו (jiszme‘u): wg 1QIsa a : dadzą usłyszeć, ישמיעו . [↑](#footnote-ref-3)